



Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

Nr./n.

465

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

22.12.2025

UHR - ORE

12:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale, nella solita sala delle riunioni.

			Anwesend - presente	Abwesend - assente	Nimmt mittels Fernzugang teil - Prende parte in modalità remota
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca	X		
Johann Franz Thurner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X		
Ulrike Mayr Telser	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Brigitte Schönthaler	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Dietmar Spechtenhauser	Gemeindereferent	Assessore	X		
Manfred Stark	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Amateur-Sportschützengilde Laas - Gewährung und Liquidierung eines Beitrages von Euro 2.150,16 für die Führung und ordentliche Instandhaltung des Schießstandes in den Sport- und Freizeitanlagen „St. Sisinius“ in Laas im Jahr 2025	Associazione Tiro a Segno Amatoriale di Lasa - concessione e liquidazione di un contributo di Euro 2.150,16 per la gestione e manutenzione ordinaria dei locali del tiro a segno negli impianti sportivi e di tempo libero „S. Sisinio“ a Lasa nell'anno 2025

Es wird wie folgt vorausgeschickt:

- Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 69 vom 28.01.2002, vollstreckbar geworden im Sinne der geltenden Gemeindeordnung, wurde grundsätzlich festgelegt, die laut Ausführungsprojekt zum Bau der Sport- und Freizeitanlagen in Laas vorgesehenen Räumlichkeiten zur Unterbringung des Schießstandes für mindestens 09 Jahre an die Sportschützensektion Laas (UITS) zur Verfügung zu stellen, wobei alle damit zusammenhängenden Bedingungen nach Abschluss der Bauarbeiten getrennt verhandelt bzw. vertraglich definiert und festgelegt werden;
- Die Gemeinde von Laas hat inzwischen mit dem Amateur-Sportclub Laas Raiffeisen die Vereinbarung Urkunde Nr. 1002 vom 16.05.2022, digital registriert in Bozen am 23.05.2022 unter der Nr. 11124, Serie 1T, zur Übertragung der Führung der Sport- und Freizeitanlagen „St. Sisinius“ in Laas abgeschlossen.
- diese Vereinbarung sieht im Art. 07 „Pflichten des Sportclubs“, Absatz 01, u.a. vor, dass der Sportclub verpflichtet ist, die Räumlichkeiten und Anlagen, welche zum Schießstand gehören, in Leihe abzugeben;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Amateur-Sportschützengilde Laas in genannten Sportanlagen ihre Tätigkeit ausübt und daher bei dieser Verwaltung um die Gewährung und Liquidierung eines Beitrages zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für die Führung und ordentliche Instandhaltung des Schießstandes - bezogen auf das Jahr 2025 - ersucht.

Weiters wird festgehalten, dass die Gemeinde von Laas an den Amateur-Sportclub Laas Raiffeisen jährlich für die durch die laufende Instandhaltung aller in der Sportzone befindlichen Anlagen und Einrichtungen entstehenden Kosten einen Beitrag im Ausmaße von 80 % der Mieteinnahmen, welche die Gemeinde vom Amateur-Sportclub Laas Raiffeisen aus der Vermietung der Anlagen zur Ausübung der gastgewerblichen Tätigkeit („Restaurant“) bezieht, gewährt;

Es wird darauf hingewiesen, dass sich der Gemeindeausschuss daher in der Sitzung vom 23.05.2007 unter Tagesordnungspunkt Nr. 33 dafür ausgesprochen hat, 10 % der vorgenannten Mieteinnahmen an die Amateur-Sportschützengilde Laas in Beitragsform abzutreten.

Viene premesso quanto segue:

- con deliberazione della Giunta comunale n. 69 del 28.01.2002, divenuta esecutiva ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, é stato determinato, in linea di massima, di mettere a disposizione della Sezione Tiro a Segno Nazionale Lasa (UITS) i locali previsti per la sistemazione del tiro a segno secondo il progetto esecutivo per la costruzione degli impianti sportivi e di tempo libero a Lasa per almeno 09 anni, specificando, che tutte le condizioni connesse vengono definite risp. determinate tramite conclusione di un contratto dopo l'ultimazione dei lavori di costruzione;
- il Comune di Lasa intanto ha stipulato con la Associazione Sportiva Amatoriale Sportclub di Lasa Raiffeisen la convenzione repertorio n. 1002 del 16.05.2022, registrata digitalmente a Bolzano il 23.05.2022 al n. 11124, serie 1T, per l'affidamento della gestione degli impianti sportivi e di tempo libero „S. Sisinio“ a Lasa;
- questa convenzione prevede nell'art. 07 „Obblighi dello Sportclub“, comma 01, tra l'altro, che lo Sportclub é obbligato di affidare - in comodato - i locali ed impianti, che appartengono al tiro a segno;

Viene preso a conoscenza, che l'Associazione Tiro a Segno Amatoriale di Lasa svolge nei menzionati impianti sportivi le sue attività e chiede da quest'Amministrazione la concessione e liquidazione di un contributo per il parziale finanziamento delle spese per la gestione e la manutenzione ordinaria dei locali del tiro a segno, riferito all'anno 2025;

Viene inoltre constatato, che il Comune di Lasa concede annualmente alla Associazione Sportiva Amatoriale Sportclub di Lasa Raiffeisen un contributo per le spese sostenute in base alla manutenzione ordinaria di tutti gli impianti ed arredamenti esistenti nella zona sportiva, e cioè nella misura del 80 per cento delle entrate derivanti dall'affitto, che il Comune incassa dall'Associazione Sportiva Amatoriale Sportclub di Lasa Raiffeisen per l'affitto degli impianti per lo svolgimento dell'attività imprenditoriale alberghiera („ristorante“);

Viene dato atto, che la Giunta comunale, nella seduta del 23.05.2007 al punto d'ordine del giorno n. 33, si é quindi pronunciata a favore della cessione del 10 per cento delle entrate derivanti dall'affitto, di cui sopra, e cioè all'Associazione Tiro a Segno Amatoriale di Lasa ed in forma di contributo.

Die zitierten Mieteinnahmen belaufen sich derzeit auf monatlich Euro 1.791,80 belaufen;

Somit wird im Jahr 2025 der Betrag von insgesamt Euro 21.501,60 vereinnahmt wird und der entsprechende Beitrag (10 %) soll daher mit Euro 2.150,16 festgelegt werden.

Die Liquidierung des obgenannten Beitrages soll wie folgt vorgenommen werden:

- Euro 537,54, entsprechend der Quote bis einschließlich März 2025, nach Vollstreckbarkeit der gegenständlichen Maßnahme;
- Euro 1.612,62 (Restbetrag), sobald die restlichen Mieten seitens des Amateurr-Sportclubs Laas Raiffeisen ordnungsgemäß eingegangen sind;

nach ausführlicher Besprechung;

Es wird für notwendig und angebracht erachtet, an die Amateur-Sportschützengilde Laas im Jahre 2025 einen Beitrag von Euro 2.150,16 für die Führung und ordentliche Instandhaltung des Schießstandes in den Sport- und Freizeitanlagen „St. Sisinius“ in Laas zu gewähren und zu liquidieren.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:

gc48U9bDDWCFSLNyBIhP3sEUdk1FBi/XICJNAiamLY=

buchhalterisches Gutachten- elektronischer Fingerabdruck:

n2PeY3NFaUxZrIYoQQR8uBg3c/khttVbg70kBTOScBI=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Haushaltsvoranschlag 2025-2027 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 30.12.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2025, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 01 vom 08.01.2025.

visto, che le citate entrate di locazione ammontano attualmente ad Euro. ad Euro 1.791,80 mensile;

preso a conoscenza, che nell'anno 2024 sarà quindi incassato l'importo di complessive € 21.501,60 ed il relativo contributo (10 per cento) dovrà quindi essere determinato con Euro 2.150,16

La liquidazione del contributo sopra menzionato dovrà avvenire come di seguito specificato:

- Euro 537,54, corrispondente alla quota fino al mese marzo 2025, dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento;
- Euro 1.612,62 (importo residuo), non appena i residui canoni sono stati regolarmente incassati dall'associazione Sportiva Amatoriale Sportclub Laas Raiffeisen;

dopo approfondita discussione;

ritenuto necessario ed appropriato di concedere e di liquidare all'Associazione Tiro a Segno Amatoriale di Laas nell'anno 2025 un contributo di Euro 2.150,16 per la gestione e la manutenzione ordinaria dei locali del tiro a segno negli impianti sportivi e di tempo libero „S. Sisinio“ a Laas;

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- visto il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19/09/2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29/07/2020;
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

gc48U9bDDWCFSLNyBIhP3sEUdk1FBi/XICJNAiamLY=

parere contabile - impronta digitale:

n2PeY3NFaUxZrIYoQQR8uBg3c/khttVbg70kBTOScBI=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- il bilancio di previsione 2025-2027 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 30/12/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2025, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 01 del 08/01/2025.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Mit der in den Prämissen angeführten Begründung wird an die Amateur-Sportschützengilde in Laas ein Beitrag von Euro 2.150,16 für die Führung und ordentliche Instandhaltung des Schießstandes in den Sport- und Freizeitanlagen „St. Sisinius“ in Laas im Jahr 2025 gewährt.
2. Die Liquidierung des genannten Beitrages wird wie folgt vorgenommen:
 - Euro 537,54, entsprechend der Quote bis einschließlich März 2025, nach der Vollstreckbarkeit der gegenständlichen Maßnahme durch Erlass des entsprechenden Zahlungsauftrages;
 - Euro 1.612,62 (Restbetrag), sobald die restlichen Mieten durch den Amateur-Sportclub Laas Raiffeisen ordnungsgemäß eingegangen sind, u.z. ohne neuerliche Beschlussfassung;
3. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe von Euro 2.150,16 wird dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlags für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebäude - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist:

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	2.150,16 €	06011.04.040100	SPORT ALLGEMEIN: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen SPORT GENERALE: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	854/2025

4. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Con la motivazione esposta in premessa, all'Associazione Tiro a Segno Amatoriale di Lasa viene concesso un contributo di Euro 2.150,16 per la gestione e la manutenzione ordinaria dei locali del tiro a segno negli impianti sportivi e di tempo libero „S. Sisinio“ a Lasa nell'anno 2025.
2. La liquidazione del contributo menzionato avviene come segue:
 - Euro 537,54, corrispondente alla quota fino al mese marzo 2025, dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento mediante emissione del relativo mandato di pagamento;
 - Euro 1.612,62 (importo residuo), non appena i residui canoni sono stati regolarmente incassati dall'associazione Sportiva Amatoriale Sportclub Lasa Raiffeisen, e cioè senza nuova deliberazione;
3. La spesa derivante dal presente provvedimento di Euro 2.150,16 viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, il quale presenta la necessaria disponibilità:
4. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.

5. Um die Verwaltungswege zu beschleunigen, wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeinde-ausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungs-gerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

5. La presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore per velocizzare i processi amministrativi.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02/07/2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

23.12.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
